



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.14
22 June 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Рим, Италия
15 июня - 17 июля 1998 года

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ МЕКСИКОЙ

Статья 12-бис*

Статья 15. Вопросы допустимости

Статья 102. Ассамблея государств-участников

Статья 108. Урегулирование споров

Статья 12-бис*

1. Когда Прокурор по получении информации, упомянутой в статье 12, приходит к выводу о наличии достаточных оснований для возбуждения расследования, уведомляет о своем решении заинтересованные государства.
2. Прежде чем принять решение о проведении расследования, Прокурор заслушивает и принимает во внимание мнения заинтересованных государств.
3. Если Прокурор принимает решение о проведении расследования, он или она действует в соответствии с пунктом 1 статьи 13 настоящего Статута. Вынося свое определение, Палата предварительного производства принимает во внимание в первую очередь мнения, упомянутые в пункте 2 выше.

* Вопрос о месте расположения данной статьи может быть решен на более поздней стадии.

4. Применение настоящей статьи не затрагивает права заинтересованных государств оспаривать допустимость дела в порядке, предусмотренном в настоящем Статуте.

Статья 15. Вопросы допустимости

1. В пункте 2 b) концепцию "необоснованной задержки" заменить на концепцию "неоправданной задержки".

2. В пункте 2 c) к концепциям "независимо и беспристрастно" добавить слова "в соответствии с нормами надлежащей правовой процедуры, признанными международным правом".

3. В пункте 3 во второй строке заменить слово "частичным" словом "существенным", с тем чтобы данная формулировка гласила: "в связи с полным либо существенным развалом или отсутствием своей национальной судебной системы...".

Статья 102. Ассамблея государств-участников

Добавить новый пункт 2 d)-бис следующего содержания:

"d)-бис. Изучает любую просьбу государства-участника о рассмотрении спора между этим государством и Судом, включая, при необходимости, ходатайство о консультативном заключении Международного Суда.

Статья 108. Урегулирование споров

Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящего Статута, который не удастся разрешить путем переговоров в течение трех месяцев, урегулируется с помощью одного из средств урегулирования споров, выбираемого сторонами спора, и если этого не удастся сделать в течение трех месяцев, то он будет передан в Международный Суд для рассмотрения в соответствии с настоящим Статутом.
